

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение**  
**высшего образования «Кабардино-Балкарский государственный университет**  
**им. Х.М. Бербекова» (КБГУ)**

**СОЦИАЛЬНО-ГУМАНИТАРНЫЙ ИНСТИТУТ**

**КАФЕДРА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА**

**СОГЛАСОВАНО**

**УТВЕРЖДАЮ**

**Руководитель образовательной программы**

**Директор СГИ**

\_\_\_\_\_ **Л.Х. Дзасежева**

\_\_\_\_\_ **М.С. Тамазов**

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ г.

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

**«Корпусная лингвистика»**

Направление подготовки  
**45.04.02 Лингвистика**

Программа  
**Межкультурная коммуникация**

Квалификация (степень) выпускника  
**магистр**

Форма обучения  
**очная**

**Нальчик 2024**

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Корпусная лингвистика» /сост. Дзасежева Л.Х.–  
Нальчик: КБГУ, 2024 - 36 стр.

Рабочая программа дисциплины (модуля) предназначена для магистров очной формы обучения по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, программа «Межкультурная коммуникация» на 1 курсе.

Рабочая программа дисциплины (модуля) составлена с учетом федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации «12» августа 2020 г. № 992 (зарегистрировано в Минюсте РФ 26 августа 2020 г. Регистрационный N 59491).

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)</b> .....	4
<b>2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОПОПВО</b> .....	4
<b>3. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ СОДЕРЖАНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)</b> .....	4
<b>4. СОДЕРЖАНИЕ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)</b> .....	4
<b>5. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ТЕКУЩЕГО И РУБЕЖНОГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ</b> .....	9
5.1.1. Вопросы по разделам дисциплины, (контролируемые компетенции УК-4, ПКС-2) .....	9
5.1.2. Оценочные материалы для выполнения самостоятельной работы обучающегося (контролируемые компетенции УК-4, ПКС-2) .....	10
5.1.3. Оценочные материалы для выполнения рефератов (контролируемые компетенции УК-4, ПКС-2) .....	11
5.1.4. Оценочные материалы для выполнения эссе (контролируемые компетенции УК-4, ПКС-2) .....	13
5.1.5. Образцы задания для текущего контроля .....	14
5.2 Оценочные материалы для промежуточной аттестации. ....	18
<b>6. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ</b> .....	19
<b>7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)</b> .....	20
7.1. Основная литература .....	20
7.2. Дополнительная литература .....	20
7.3. Периодические издания .....	21
7.4. Интернет – ресурсы .....	21
7.5. Методические указания по проведению различных учебных занятий, к курсовому проектированию и другим видам самостоятельной работы .....	24
<b>8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ</b> .....	31
8.1. Требования к материально-техническому обеспечению ... <b>Ошибка! Закладка не определена.</b>	
8.2 Особенности реализации дисциплины для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья.. <b>Ошибка! Закладка не определена.</b>	
<b>9. ЛИСТ ИЗМЕНЕНИЙ</b> .....	34

## 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

**Цель курса** «Корпусная лингвистика». В результате освоения дисциплины студенты должны обладать теоретическими знаниями в области корпусной лингвистики, знать ключевые понятия, связанные с данным направлением прикладного языкознания; ориентироваться в проблемах различных направлений изучаемой дисциплины; овладеть навыками лингвистического поиска в сети Интернет; анализа корпусов текстов, а также их применения в лингвистических исследованиях

**Задачи:**

- ознакомить студентов с новой парадигмой в лингвистических исследованиях;
- ознакомить студентов с историей корпусных исследований;
- ознакомить студентов с языковыми и программными средствами корпусной лингвистики;
- сформировать у студентов навыки работы с программными средствами и информационными ресурсами корпусной лингвистики;
- ознакомить студентов с конкретными лингвистическими исследованиями, основанными на корпусных данных.

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОПОПВО

Дисциплина «Корпусная лингвистика» включена в обязательный перечень дисциплин учебного плана базовой/вариативной части (или вариативную часть дисциплин по выбору). Дисциплина «Корпусная лингвистика» реализуется в соответствии с требованиями ФГОС, ОПО ВО и Учебного плана по направлению 45.04.02 Лингвистика (Межкультурная коммуникация).

Дисциплина «Корпусная лингвистика» неразрывно связана со следующими дисциплинами учебного плана – «Практический курс первого иностранного языка», «Принципы и методы лингвистического анализа».

Формируемые дисциплиной «Корпусная лингвистика» компетенции необходимы для успешного освоения иностранных языков и других лингвистических дисциплин, а также в практике преподавания иностранного языка в школе.

## 3. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ СОДЕРЖАНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО и ОПОП ВО по данному направлению подготовки (специальности):

**универсальные компетенции (УК):**

**УК-4.** Способен применять современные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

*Индикаторы достижения универсальных компетенций выпускника:*

**УК-4.3.** Способен демонстрировать интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях.

**профессиональные компетенции (ПКС):**

**ПКС-2.** Владеет современными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования и проведения эмпирических исследований проблемных ситуаций и диссонансов в сфере межкультурной коммуникации

*Индикаторы достижения профессиональных компетенций выпускника:*

**ПКС-2.1.** Способен знать основные принципы поиска, отбора, ранжирования и представления библиографической информации, необходимой для решения учебных, научных и практических задач

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

**1. знать:**

основные теоретические положения корпусной лингвистики; предмет, задачи, методы понятийный аппарат изучаемой дисциплины.

**2. уметь:**

анализировать корпуса текстов; применять современные информационные технологии в исследовательской работе

**3. владеть:**

навыками лингвистического поиска в сети Интернет, ориентироваться в проблемах составления различных корпусов данных

**4. демонстрировать способность и готовность:**

применять компьютерные технологии на языковом материале, грамотно пользоваться материалами различных корпусов текстов и т.д.

**4. СОДЕРЖАНИЕ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

**Содержание дисциплины**

*Таблица 1.*

№ п/п	Наименование раздела	Содержание раздела	Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства
1	Введение в корпусную лингвистику	Основные понятия корпусной лингвистики. Направления в лингвистике, предвосхитившие появление корпусной лингвистики: от картотеки к корпусу. История создания лингвистических корпусов.	УК-4, ПКС-2	ДЗ,Т,РК, К.
2	Основные характеристики корпусов	Репрезентативность корпусов. Классификация корпусов по различным основаниям. Особые типы корпусов. Параллельные корпуса. Корпусы устной речи.	УК-4, ПКС-2	ДЗ,Т,РК, К.
3	Создание корпусов	Предварительные работы по созданию корпуса. Проектирование и технологический процесс создания. Отбор источников. Критерии отбора. Основные процедуры обработки естественного языка: токенизация, лемматизация, стемминг, парсинг.	УК-4, ПКС-2	ДЗ,Т,РК, К.
4	Понятие разметки	Разметка. Средства разметки корпусов. Лингвистическая разметка. Экстралингвистическая	УК-4, ПКС-2	ДЗ,Т,РК, К.

		разметка. Стандартизация в корпусной лингвистике.		
5	Использование корпусов	Корпусные менеджеры. Корпус как поисковая система. Языки запросов. Выходные интерфейсы. Корпусные менеджеры нелингвистических корпусов (WWW).	УК-4, ПКС-2	ДЗ,Т,РК, К.
6	Обзор существующих корпусов различных типов	Зарубежные национальные корпуса. Корпусы русского языка. Первые корпуса русского языка. Современные корпуса русского языка. Национальный корпус русского языка. Устные корпуса русского языка. Специальные корпуса.	УК-4, ПКС-2	ДЗ,Т,РК, К.
7	Лексикографические корпусные исследования.	Корпусные исследования. Пользователи корпусов. Способы использования корпусов. Лексикографические исследования, основанные на корпусах. Выделение коллокаций статистическими методами.	УК-4, ПКС-2	ДЗ,Т,РК, К.
8	Грамматические исследования, основанные на корпусах.	Корпусные исследования. Грамматические исследования, основанные на корпусах. Распределение и функции номинализаций. Распределение грамматических категорий.	УК-4, ПКС-2	ДЗ,Т,РК, К.
9	Исследования дискурса, основанные на корпусах	Характеристики референциальных выражений. Техника интерактивного анализа: кодирование характеристик референциальных выражений. Модели использования референциальных выражений в устных и письменных регистрах. Исследование дискурса на	УК-4, ПКС-2	ДЗ,Т,РК, К.

		материале корпуса	звукового		
--	--	----------------------	-----------	--	--

В графе 5 приводятся планируемые формы текущего контроля: домашнего задания (ДЗ) написание реферата (Р), эссе (Э), коллоквиум (К), рубежный контроль (РК), тестирование (Т).

### Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетных единиц (144 ч.).

Таблица 2.

Вид работы	Трудоемкость, часы	
	1 семестр	Всего
<b>Общая трудоемкость (в часах)</b>	<b>144</b>	<b>144</b>
<b>Контактная работа (в часах):</b>	<b>36</b>	<b>36</b>
Лекционные занятия (Л)	18	18
Практические занятия (ПЗ)	18	18
Семинарские занятия (СЗ)		
Лабораторные работы (ЛР)		
<b>Самостоятельная работа (в часах), в том числе контактная работа:</b>	<b>81</b>	<b>81</b>
Расчетно-графическое задание (РГЗ)		
Реферат (Р)	20	20
Эссе (Э)	10	10
Контрольная работа (К)	20	20
Самостоятельное изучение разделов/тем	31	31
Курсовая работа (КР)\Курсовой проект (КП)		
Подготовка и прохождение промежуточной аттестации	<b>27</b>	<b>27</b>
<b>Вид промежуточной аттестации (зачет, экзамен)</b>	<b>экзамен</b>	<b>экзамен</b>

### Лекционные занятия

Таблица 3.

№ п/п	Тема
1.	Введение в корпусную лингвистику
2.	Основные характеристики корпусов
3.	Создание корпусов
4.	Понятие разметки
5.	Использование корпусов
6.	Обзор существующих корпусов различных типов
7.	Лексикографические корпусные исследования.
8.	Грамматические исследования, основанные на корпусах.
9.	Исследования дискурса, основанные на корпусах

### Практические (семинарские) занятия

Таблица 4.

№	Тема
---	------

п/п	
1.	Основные понятия корпусной лингвистики. Направления в лингвистике, предвосхитившие появление корпусной лингвистики: от картотеки к корпусу. История создания лингвистических корпусов.
2.	Репрезентативность корпусов. Классификация корпусов по различным основаниям. Особые типы корпусов. Параллельные корпусы. Корпусы устной речи.
3.	Предварительные работы по созданию корпуса. Проектирование и технологический процесс создания. Отбор источников. Критерии отбора. Основные процедуры обработки естественного языка: токенизация, лемматизация, стемминг, парсинг.
4.	Разметка. Средства разметки корпусов. Лингвистическая разметка. Экстралингвистическая разметка. Стандартизация в корпусной лингвистике.
5.	Корпусные менеджеры. Корпус как поисковая система. Языки запросов. Выходные интерфейсы. Корпусные менеджеры нелингвистических корпусов (WWW).
6.	Зарубежные национальные корпусы. Корпусы русского языка. Первые корпусы русского языка. Современные корпусы русского языка. Национальный корпус русского языка. Устные корпусы русского языка. Специальные корпусы.
7.	Корпусные исследования. Пользователи корпусов. Способы использования корпусов. Лексикографические исследования, основанные на корпусах. Выделение коллокаций статистическими методами.
8.	Корпусные исследования. Грамматические исследования, основанные на корпусах. Распределение и функции номинализаций. Распределение грамматических категорий.
9.	Характеристики референциальных выражений. Техника интерактивного анализа: кодирование характеристик референциальных выражений. Модели использования референциальных выражений в устных и письменных регистрах. Исследование дискурса на материале звукового корпуса.

### Лабораторные работы

Не предусмотрены.

### Самостоятельное изучение разделов дисциплины

Таблица 5.

№ п/п	Вопросы, выносимые на самостоятельное изучение
1.	Чтение литературы по проблемам: Измерение информации теория информации. Оценка количества и содержания информации. Вычислительная техника. Периоды ее развития. Лингвистические информационные ресурсы.
2.	Чтение литературы по вопросам: Письменный лексикон, терминологические словари и банки, данных, письменные текстовые массивы, фонетические ресурсы.
3.	Чтение литературы по вопросам: Сходство и различия современных систем поиска информации. Анализ современных ГОСТов составления библиографических списков. Возможности использования функции «Сортировка и фильтр» для обработки лингвистических данных Чтение дополнительной литературы: Лотман Ю.М. Внутри мыслящих миров. Человек – текст - семиосфера - история. М., 1996.
4.	Чтение литературы по вопросам: Квантитативные исследования лексики Квантитативные исследования дискурса. Программные средства автоматической обработки естественного языка. Квантитативные технологии в когнитивной лингвистике.
5.	Чтение литературы по вопросам: Язык и интеллект. Искусственный язык versus естественный язык. Лингвистические аспекты разработок в области искусственного интеллекта.
6.	Чтение литературы по вопросам: Компьютерные модели языка. Компьютерное



	моделирование речевых актов. Когнитивная лингвистика и модели представления знаний. Базы данных. Базы знаний. Тезаурусы, онтологии. Разработка экспертных систем. Data Mining. Естественный и виртуальный дискурс.
7.	Подготовка к промежуточной аттестации. Работа с основной и дополнительной литературой. Повторение, обобщение пройденного материала, необходимого для выполнения заданий промежуточной аттестации.

## 5. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ТЕКУЩЕГО И РУБЕЖНОГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Конечными результатами освоения программы дисциплины являются сформированные когнитивные дескрипторы «знать», «уметь», «владеть», расписанные по отдельным компетенциям. Формирование этих дескрипторов происходит в течение всего семестра по этапам в рамках различного вида занятий и самостоятельной работы.

В ходе изучения дисциплины предусматриваются **текущий, рубежный контроль и промежуточная (заочная) аттестация.**

**5.1. Оценочные материалы для текущего контроля.** Цель текущего контроля – оценка результатов работы в семестре и обеспечение своевременной обратной связи, для коррекции обучения, активизации самостоятельной работы обучающегося. Объектом текущего контроля являются конкретизированные результаты обучения (учебные достижения) по дисциплине.

**Текущий контроль** успеваемости обеспечивает оценивание хода освоения дисциплины «Корпусная лингвистика» и включает: ответы на теоретические вопросы на практическом занятии, выполнение заданий на практическом занятии, самостоятельное выполнение индивидуальных домашних заданий с отчетом (защитой) в установленный срок, написание докладов, рефератов, дискуссии.

Оценка качества подготовки на основании выполненных заданий ведется преподавателем (с обсуждением результатов), баллы начисляются в зависимости от сложности задания

### **5.1.1. Вопросы по разделам дисциплины, (контролируемые компетенции УК-4, ПКС-2)**

Введение в корпусную лингвистику	Основные понятия корпусной лингвистики. Направления в лингвистике, предвосхитившие появление корпусной лингвистики: от картотеки к корпусу. История создания лингвистических корпусов.
Основные характеристики корпусов	Репрезентативность корпусов. Классификация корпусов по различным основаниям. Особые типы корпусов. Параллельные корпуса. Корпусы устной речи.
Создание корпусов	Предварительные работы по созданию корпуса. Проектирование и технологический процесс создания. Отбор источников. Критерии отбора. Основные процедуры обработки естественного языка: токенизация, лемматизация, стемминг, парсинг.
Понятие разметки	Разметка. Средства разметки корпусов. Лингвистическая разметка. Экстралингвистическая разметка. Стандартизация в корпусной лингвистике.
Использование корпусов	Корпусные менеджеры. Корпус как поисковая система. Языки запросов. Выходные интерфейсы. Корпусные менеджеры нелингвистических корпусов (WWW).
Обзор существующих корпусов различных типов	Зарубежные национальные корпуса. Корпусы русского языка. Первые корпуса русского языка. Современные корпуса русского языка. Национальный корпус русского языка. Устные корпуса русского языка. Специальные корпуса.
Лексикографические корпусные	Корпусные исследования. Пользователи корпусов.

исследования.	Способы использования корпусов. Лексикографические исследования, основанные на корпусах. Выделение коллокаций статистическими методами.
Грамматические исследования, основанные на корпусах.	Корпусные исследования. Грамматические исследования, основанные на корпусах. Распределение и функции номинализаций. Распределение грамматических категорий.
Исследования дискурса, основанные на корпусах	Характеристики референциальных выражений. Техника интерактивного анализа: кодирование характеристик референциальных выражений. Модели использования референциальных выражений в устных и письменных регистрах. Исследование дискурса на материале звукового корпуса.

### Критерии формирования оценок (оценивания) устного опроса

Устный опрос является одним из основных способов учёта знаний обучающегося по дисциплине «Корпусная лингвистика». Развёрнутый ответ студента должен представлять собой связное, логически последовательное сообщение на заданную тему, показывать его умение применять определения.

**В результате устного опроса знания, обучающегося оцениваются по следующей шкале:**

**3 балла** ставится, если обучающийся:

- 1) полно излагает изученный материал;
- 2) обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения, применить знания на практике;
- 3) излагает материал последовательно и правильно с точки зрения норм литературного языка.

**2 балла** ставится, если обучающийся даёт ответ, удовлетворяющий тем же требованиям, что и для балла «1», но допускает 1-2 ошибки, которые сам же исправляет, и 1-2 недочёта в последовательности и языковом оформлении излагаемого.

**1 балл** ставится, если обучающийся обнаруживает знание и понимание основных положений данной темы, но:

- 1) излагает материал неполно и допускает неточности в определении понятий;
- 2) не умеет достаточно глубоко и доказательно обосновать свои суждения и привести свои примеры;
- 3) излагает материал непоследовательно и допускает ошибки в языковом оформлении излагаемого.

**0 баллов**, ставится, если обучающийся обнаруживает незнание большей части соответствующего раздела изучаемого материала, допускает ошибки в формулировке.

### 5.1.2. Оценочные материалы для выполнения самостоятельной работы обучающегося (контролируемые компетенции УК-4, ПКС-2)

*Примерные задания для выполнения самостоятельной работы*

#### **1. Вопросы для самоконтроля:**

- 1) Дайте определения терминов:

*корпус*  
*корпусная лингвистика*  
*разметка*  
*репрезентативность*

- 2) Перечислите типы корпусов.

- 3) Какой корпус текстов был первым? Укажите его основные характеристики.

- 4) Какие два типа корпусов можно выделить по критерию репрезентативности? В чем их отличие?
- 5) Каково основное назначение параллельных корпусов текстов?
- 6) В чем заключается сложность создания корпусов устной речи?

## **2. Вопросы для самоконтроля:**

- 1) Дайте определение следующих понятий:  
*корпусный менеджер*  
*лемматизация*  
*метаданные*  
*парсинг*  
*стемминг*  
*токен*
- 2) Какие типы лингвистической разметки существуют?
- 3) Что представляет собой экстралингвистическая разметка?
- 4) Как могут быть стандартизованы форматы представления данных с точки зрения их наполнения и структуры?

## **3. Вопросы для самоконтроля:**

- 1) Дайте определение следующим понятиям:  
*treebank*  
*конкорданс*  
*нормированные подсчеты*  
*регистр*  
*коллокат*  
*коллокация*
- 2) Что такое язык регулярных выражений?
- 3) Назовите и охарактеризуйте наиболее известные национальные корпуса.
- 4) Какие лингвистические особенности регистра художественной прозы можно выявить с помощью корпусной методологии?
- 5) Почему нелингвистические корпуса (WWW) можно рассматривать как корпуса текстов?

### **оценок по заданиям для самостоятельной работы студента:**

*«отлично»* (4 балла) - обучающийся показал глубокие знания материала по поставленным вопросам, грамотно, логично его излагает, структурировал и детализировал информацию, избегая простого повторения информации из текста, информация представлена в переработанном виде.

*«хорошо»* (3 балла) - обучающийся твердо знает материал, грамотно его излагает, не допускает существенных неточностей;

*«удовлетворительно»* (2 балла) - обучающийся имеет знания основного материала по поставленным вопросам, но не усвоил его деталей, допускает отдельные неточности;

*«неудовлетворительно»* (менее 2 баллов) – обучающийся допускает грубые ошибки в ответе на поставленные вопросы.

### **5.1.3. Оценочные материалы для выполнения рефератов (контролируемые компетенции УК-4, ПКС-2)**

#### **Примерные темы рефератов по дисциплине «Корпусная лингвистика»**

1. Способы использования корпусов в лингвистических исследованиях.
2. Исследование способов использования корпусов в лексикографии.
3. Изучение средств обработки корпусных данных, представленных на языке XML.
4. Создание электронной хрестоматии по корпусной лингвистике.

5. Исследование механизмов взаимодействия корпуса текстов и электронной картотеки (корпусы цитат).
6. Создание веб-сайта по корпусной лингвистике.
7. Графематический анализ текстов.
8. Унификация текстов внутри корпуса XIX века.
9. Автоматическая морфологическая разметка текстов XIX века.
10. Исследование набора метаданных для корпуса XIX века.
11. База данных «Морфологический словарь языка XIX века».
12. Создание параллельного англо-русского корпуса.
13. Создание параллельного русско-чешского корпуса.
14. Создание параллельного русско-словацкого корпуса.
15. Методы снятия морфологической неоднозначности.
16. Исследование механизмов взаимодействия я корпуса текстов и электронной картотеки (корпусы цитат).
17. Анализ функций сегментных внеалфавитных графем («межморфемный» дефис, «межслоговой» дефис, «межсловный» дефис, апостроф).
18. Проблема строчных и прописных букв в корпусах текстов (имена собственные и нарицательные, сплошная и начальная капитализация).
19. Проблема омографии – акцентно-ориентированный морфологический анализ.
20. Разработка модуля преобразования каллиграфем (жирность, курсивность, подчёркивание) в тэги языка XML.
21. Анализ функций точки (и других знаков препинания) с точки зрения структурной разметки текста.
22. Методы выделения структурных элементов текста (часть, глава, параграф, абзац).
23. Составные лексемы.
24. Методы снятия морфологической неоднозначности.
25. Методы выделения структурных элементов текста (часть, глава, параграф, абзац).
26. Составные лексемы.
27. Проект TEI (обзор).
28. Стандарты EAGLES (обзор).
29. Форматы CDIF и XCES.
30. Анализ и описание различных корпусов.
31. Анализ и описание корпусного менеджера Xaira.
32. Анализ и описание корпусного менеджера Bonito.
33. Анализ и описание корпусного менеджера QPL.
34. Анализ и описание интерфейса WebCorp.

### ***Методические рекомендации по написанию реферата***

**Реферат** – продукт самостоятельной работы студента, представляющий собой краткое изложение в письменном виде полученных результатов теоретического анализа определенной научной (учебно-исследовательской) темы, где автор раскрывает суть исследуемой проблемы, приводит различные точки зрения, а также собственные взгляды на нее.

Изложенное понимание реферата как целостного авторского текста определяет критерии его оценки: новизна текста; обоснованность выбора источника; степень раскрытия сущности вопроса; соблюдения требований к оформлению.

**Требования к реферату:** Общий объем реферата 20 листов (шрифт 14 TimesNewRoman, 1,5 интервал). Поля: верхнее, нижнее, правое, левое – 20 мм. Абзацный отступ – 1,25. Таблицы выполнять табличными ячейками MicrosoftWord. Сканирование рисунков и таблиц не допускается. Выравнивание текста (по ширине страницы) необходимо выполнять только стандартными способами, а не с помощью пробелов. Размер текста в рисунках и таблицах – 12 кегль.

Обязательно наличие: содержания (структура работы с указанием разделов и их начальных номеров страниц), введения (актуальность темы, цель, задачи), основных разделов

реферата, заключения (в кратком, резюмированном виде основные положения работы), списка литературы с указанием конкретных источников, включая ссылки на Интернет-ресурсы.

В тексте ссылка на источник делается путем указания (в квадратных скобках) порядкового номера цитируемой литературы и через запятую – цитируемых страниц. **Уровень оригинальности текста – 70%**

**Критерии оценки реферата:**

**«отлично» (4 балла)** ставится, если выполнены все требования к написанию и защите реферата: обозначена проблема и обоснована её актуальность, сделан краткий анализ различных точек зрения на рассматриваемую проблему и логично изложена собственная позиция, сформулированы выводы, тема раскрыта полностью, выдержан объем, соблюдены требования к внешнему оформлению, даны правильные ответы на дополнительные вопросы. Обучающийся проявил инициативу, творческий подход, способность к выполнению сложных заданий, организационные способности. Отмечается способность к публичной коммуникации. Документация представлена в срок. Полностью оформлена в соответствии с требованиями

**«хорошо» (3 балла)** – выполнены основные требования к реферату и его защите выполнены, но при этом допущены недочёты. В частности, имеются неточности в изложении материала; отсутствует логическая последовательность в суждениях; не выдержан объём реферата; имеются упущения в оформлении; на дополнительные вопросы при защите даны неполные ответы. Обучающийся достаточно полно, но без инициативы и творческих находок выполнил возложенные на него задачи. Документация представлена достаточно полно и в срок, но с некоторыми недоработками

**«удовлетворительно» (2 балла)** – имеются существенные отступления от требований к реферированию. В частности, тема освещена лишь частично; допущены фактические ошибки в содержании реферата или при ответе на дополнительные вопросы; во время защиты отсутствует вывод. Обучающийся выполнил большую часть возложенной на него работы. Допущены существенные отступления. Документация сдана со значительным опозданием (более недели). Отсутствуют отдельные фрагменты.

**«неудовлетворительно» (менее 2 баллов)** – тема реферата не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание проблемы. Обучающийся не выполнил свои задачи или выполнил лишь отдельные несущественные поручения. Документация не сдана.

**5.1.4. Оценочные материалы для выполнения эссе (контролируемые компетенции УК-4, ПКС-2)**

**Эссе** представляет собой доклад на определенную тему, включающий обзор соответствующих литературных и других источников или краткое изложение книги, статьи, исследования, а также доклад с таким изложением.

Написание и защита эссе на аудиторном занятии используется в целях приобретения обучающимся необходимой профессиональной подготовки, развития умения и навыков самостоятельного научного поиска: изучения литературы по выбранной теме страховой деятельности, анализа различных источников и точек зрения, обобщения материала, выделения главного, формулирования выводов и т. п.

С помощью эссе обучающийся глубже постигает наиболее сложные проблемы данной дисциплины, учится лаконично излагать свои мысли, правильно оформлять работу, докладывать результаты своего труда.

**Примерные темы эссе:**

- Способы использования корпусов в лингвистических исследованиях.
- Сравнительный анализ возможностей корпусов и поисковых систем Интернета.
- Использование корпусов в социологии.
- Использование корпусов в этнолингвистике.
- Проблема строчных и прописных букв в корпусах текстов (имена собственные и нарицательные, сплошная и начальная капитализация).
- Проблема омографии – акцентно-ориентированный морфологический анализ.

### **Требования к эссе:**

Подготовка и публичная защита эссе способствует формированию речевой культуры у будущего магистра, закреплению его знаний, развитию умения самостоятельно анализировать многообразные общественно-политические явления истории и современности, вести научную полемику.

*Введение эссе* необходимо для обоснования актуальности темы и предполагаемого метода рассуждения. *Основная часть эссе* содержит рассуждения по теме, то есть раскрытие темы, ответ на поставленные вопросы, аргументы, примеры и так далее. Все существенное содержание работы должно быть изложено в основной части. *Заключение эссе* должно содержать выводы и рекомендации по выбранной теме исследования. Эссе должно отвечать требованиям читабельности, последовательности и логичности.

Общий объем эссе 5-7 листов (шрифт 14 Times New Roman, 1,5 интервал). Поля: верхнее, нижнее, правое, левое – 20 мм. Абзацный отступ – 1,25; Рисунки должны создаваться в циклических редакторах или как рисунок Microsoft Word (сгруппированный). Таблицы выполнять табличными ячейками Microsoft Word. Сканирование рисунков и таблиц не допускается. Выравнивание текста (по ширине страницы) необходимо выполнять только стандартными способами, а не с помощью пробелов. Размер текста в рисунках и таблицах – 12 кегль.

Уровень оригинальности текста – 70%.

### **Критерии оценки эссе**

**5 баллов** ставится, если обучающийся проявил инициативу, творческий подход, способность к публичной коммуникации;

**4 балла** – обучающийся достаточно полно, но без творческих находок выполнил возложенные на него задачи;

**3 балла** – обучающийся выполнил большую часть возложенной на него работы;

**менее 3 баллов** – обучающийся выполнил лишь отдельные несущественные поручения;

**0 баллов** – задание не выполнено.

### **5.1.5. Образцы задания для текущего контроля**

#### **Задания для аудиторной работы в корпусах М. Дэвиса (BNC, COHA, COCA, NOW)**

1. Как функционирует слово *tweet* в современном английском языке? Сравните функционирование этого слова в BNC, COHA, COCA, NOW. Когда оно впервые появилось в современном значении? В каких контекстах оно употреблялось до появления Твиттера?
2. Проанализируйте поведение словоформы *safoots*. В каких типах текстов она используется? В каком синтаксическом окружении она встречается? Что можно сказать о ее семантической просодии?
3. Как используется выражение *snail mail*? В текстах каких типов и жанров оно встречается? В каком окружении?
4. Как функционирует выражение *take ownership of*? С какими существительными оно сочетается?
5. Как функционирует глагол *hamper*? В каких формах он чаще всего используется? В каких синтаксических конструкциях? Как ведет себя существительное *hamper*?
6. Является ли слово *orep* в сочетании со словом *doog* чаще глаголом или существительным?
7. С какими существительными используется конструкция *be bound to*? Как эта конструкция употребляется чаще: в прямом или в переносном смысле?
8. Какие конструкции с *Given* используются в начале предложений? В каких типах текстов они используются?
9. Какие прилагательные имеют структуру *unable*?
10. Какие слова заканчиваются на *-side*, *-phobia*, *-mania*, *-esque*, *-proof*? В каких типах текстов они преимущественно встречаются?

#### **Задания для аудиторной работы с Национальным корпусом русского языка**

1. Какие идиомы с названиями частей тела используют носители современного русского языка? Какие из этих фразеологизмов используются часто?

2. В каких конструкциях используется существительное глаз? В каких конструкциях это существительное используется в форме множественного числа? Есть ли такие контексты, где заменить форму множественного числа единственным нельзя?
3. В каких значениях используется существительное голова?
4. Как употребляются глаголы грузить – загрузить –загружать? Являются ли эти формы взаимозаменяемыми во всех контекстах или существуют такие употребления, где замена невозможна?
5. В каких конструкциях используется наречие очевидно? Какие грамматические и дискурсивные функции оно выполняет в разных типах контекстов?
6. С какими существительными метафорически сочетаются прилагательные теплый, холодный, горячий, прохладный? Какие лексико-семантические группы существительных, сочетающихся с температурными прилагательными, можно выделить?
7. Каким может быть запах? Каким может быть аромат, вонь? Есть ли метафорические употребления этих существительных?

5.2. *Оценочные материалы для рубежного контроля. Рубежный контроль* осуществляется по более или менее самостоятельным разделам – учебным модулям курса и проводится по окончании изучения материала модуля в заранее установленное время. Рубежный контроль проводится с целью определения качества усвоения материала учебного модуля в целом. В течение семестра проводится *три таких контрольных мероприятия по графику*.

В качестве форм рубежного контроля можно использовать тестирование (письменное или компьютерное), проведение коллоквиума или контрольных работ. Выполняемые работы должны храниться на кафедре в течении учебного года и по требованию предоставляться в Управление контроля качества. На рубежные контрольные мероприятия рекомендуется выносить весь программный материал (все разделы) по дисциплине.

***Критерии формирования оценок по контрольным точкам (тесты, контрольные работы; коллоквиум)***

(4 балла) - ставится за работу, выполненную полностью без ошибок и недочетов; обучающийся демонстрирует знание теоретического и практического материала по теме практической работы, решено 100% заданий;

(3 балла) – ставится за работу, выполненную полностью, но при наличии в ней не более одной негрубой ошибки и одного недочета, не более трех недочетов. Обучающийся демонстрирует знание теоретического и практического материала по теме практической работы, допуская незначительные неточности при решении задач, решено 70% заданий;

(2 балла) – ставится за работу, если бакалавр правильно выполнил не менее 2/3 всей работы или допустил не более одной грубой ошибки и двух недочетов, не более одной грубой и одной негрубой ошибки, не более трех негрубых ошибок, одной негрубой, решено 55% заданий;

(менее 2 баллов) – ставится за работу, если число ошибок и недочетов превысило норму для оценки 3 или правильно выполнено менее 2/3 всей работы. Обучающийся дает неверную оценку ситуации, решено менее 50% заданий.

## **Образцы заданий для проведения рубежного контроля**

### **Типовые тестовые задания**

I:

S: Раздел лингвистики, занимающийся разработкой общих принципов построения и использования лингвистических корпусов при помощи компьютера – это ... .

-: когнитивная лингвистика

-: прикладная лингвистика

+: корпусная лингвистика

-: теоретическая лингвистика

I:

S: Корпусная лингвистика включает в себя ... .

+: создание корпусов текстов

-: экономичность корпусов

-: поддержание достаточного объема

+: разработка способов исследования уровней языка

I:

S: Для создания словарей, определения значений многозначных слов корпусы используются ...

.

-: в лингвистике

-: в грамматике

+: в лексикографии

-: в автоматическом переводе

I:

S: Для дифференциации типов текста, выявления связей внутри абзаца и между абзацами корпусы используются ... .

-: в учебных целях

-: в грамматике

-: в лексикографии

+: в лингвистике

I:

S: Для выбора цитат, фрагментов произведений, примеров для организации учебных занятий, создания учебных пособий корпусы используются ... .

+: в учебных целях

-: в тестировании

-: в автоматическом переводе

-: в грамматике

I:

S: Совокупность специально отобранных текстов, размеченных по различным лингвистическим параметрам - это ... .

-: экономичный корпус

+: лингвистический корпус

-: теоретический корпус

-: структурный корпус

I:

S: Частота явления в корпусе должна соответствовать его частоте в языке, как требование к созданию корпусов:

-: полнота

+: репрезентативность

-: экономичность

-: структуризация

I:

S: В корпусе должны быть выделены адекватные корпусу единицы хранения, как требование к созданию корпусов:

-: экономичность

-: полнота

-: достаточный объем

+: структуризация

I:

S: Корпус должен экономить усилия исследователя при изучении проблемной области, как требование к созданию корпусов:

-: полнота

+: экономичность

-: репрезентативность

-: достаточный объем

I:

S: Явление должно включаться в корпус, даже если его появление не соответствует идее репрезентативности, как требование к созданию корпусов:



-: экономичность

+: полнота

-: репрезентативность

-: компьютерная поддержка

I:

S: Приписывание текстам и их компонентам специальных меток — это ... .

-: структуризация

-: репрезентативность

+: разметка

-: содержательность

I:

S: ..... метки содержат сведения об авторе, названии текста, годе и месте издания

+: внешние

-: назывательные

-: содержательные

-: именные

I:

S: ..... метки несут информацию о статусе каждой единицы

-: содержательные

-: информационные

+: структурные

-: лингвистические

I:

S: ..... метки описывают лексические, грамматические и прочие характеристики элементов текста

-: информационные

+: лингвистические

-: структурные

-: внешние

I:

S: Наиболее важный корпус, создаваемый для разных национальных языков:

-: универсальный корпус

-: национальный корпус

+: универсальный национальный корпус

-: расширенный корпус

### Вопросы на коллоквиум:

1.	Вопросы на коллоквиум к первой рейтинговой точке	Основные понятия корпусной лингвистики. Направления в лингвистике, предвосхитившие появление корпусной лингвистики: от картотеки к корпусу. История создания лингвистических корпусов. Репрезентативность корпусов. Классификация корпусов по различным основаниям. Особые типы корпусов. Параллельные корпусы. Корпусы устной речи. Предварительные работы по созданию корпуса. Проектирование и технологический процесс создания. Отбор источников. Критерии отбора.
2.	Вопросы на коллоквиум ко второй рейтинговой точке	Основные процедуры обработки естественного языка: токенизация, лемматизация, стемминг, парсинг. Разметка. Средства разметки корпусов. Лингвистическая разметка. Экстралингвистическая разметка. Стандартизация в корпусной лингвистике. Корпусные менеджеры. Корпус как поисковая система. Языки запросов. Выходные интерфейсы. Корпусные менеджеры нелингвистических корпусов (WWW).
3.	Вопросы на	Зарубежные национальные корпусы. Корпусы русского языка.

	<p>коллоквиум к третьей рейтинговой точке</p>	<p>Первые корпуса русского языка. Современные корпуса русского языка. Национальный корпус русского языка. Устные корпуса русского языка. Специальные корпуса. Корпусные исследования. Пользователи корпусов. Способы использования корпусов. Лексикографические исследования, основанные на корпусах. Выделение коллокаций статистическими методами. Корпусные исследования. Грамматические исследования, основанные на корпусах. Распределение и функции номинализаций. Распределение грамматических категорий.</p>
--	---	--

## **5.2 Оценочные материалы для промежуточной аттестации.**

Целью промежуточных аттестаций по дисциплине является оценка качества освоения дисциплины обучающимися.

Промежуточная аттестация предназначена для объективного подтверждения и оценивания достигнутых результатов обучения после завершения изучения дисциплины. Осуществляется в конце семестра и представляет собой итоговую оценку знаний по дисциплине «Корпусная лингвистика» в виде проведения экзамена.

Промежуточная аттестация может проводиться в устной, письменной форме, и в форме тестирования. На промежуточную аттестацию отводится до 30 баллов.

### **Вопросы на экзамен (контролируемые компетенции УК-4, ПКС-2):**

1. Основные понятия корпусной лингвистики. Направления в лингвистике, предвосхитившие появление корпусной лингвистики: от картотеки к корпусу.
2. История создания лингвистических корпусов
3. Основные характеристики корпусов. Репрезентативность корпусов.
4. Особые типы корпусов.
5. Параллельные корпуса.
6. Корпусы устной речи.
7. Предварительные работы по созданию корпуса.
8. Основные процедуры обработки естественного языка: токенизация, лемматизация, стемминг, парсинг.
9. Понятие разметки. Средства разметки корпусов.
10. Стандартизация в корпусной лингвистике.
11. Корпусные менеджеры. Корпус как поисковая система.
12. Зарубежные национальные корпуса.
13. Корпусы русского языка.
14. Специальные корпуса.
15. Лексикографические исследования, основанные на корпусах.
16. Выделение коллокаций статистическими методами.
17. Грамматические исследования, основанные на корпусах.
18. Распределение и функции номинализаций.
19. Распределение грамматических категорий.
20. Исследования дискурса, основанные на корпусах.

### **Критерии формирования оценок по промежуточной аттестации:**

«отлично» (30 баллов) – получают обучающиеся, которые свободно ориентируются в материале и отвечают без затруднений. Обучающийся способен к выполнению сложных заданий, постановке целей и выборе путей их реализации. Работа выполнена полностью без ошибок, решено 100% задач;

«хорошо» (25 баллов) – получают обучающиеся, которые относительно полно ориентируются в материале, отвечают без затруднений, допускают незначительное количество

ошибок. Обучающийся способен к выполнению сложных заданий. Работа выполнена полностью, но имеются не более одной негрубой ошибки и одного недочета, не более трех недочетов. Допускаются незначительные неточности при решении задач, решено 70% задач;

*«удовлетворительно» (20 баллов)* – получают обучающиеся, у которых недостаточно высок уровень владения материалом. В процессе ответа на зачете допускаются ошибки и затруднения при изложении материала. Обучающийся правильно выполнил не менее 2/3 всей работы или допустил не более одной грубой ошибки и двух недочетов, не более одной грубой и одной негрубой ошибки, не более трех негрубых ошибок, одной негрубой. Обучающийся затрудняется с правильной оценкой предложенной задачи, дает неполный ответ, решено 55% задач;

*«неудовлетворительно» (15 баллов)* – получают обучающиеся, которые допускают значительные ошибки. Обучающийся имеет лишь начальную степень ориентации в материале. В работе число ошибок и недочетов превысило норму для оценки 3 или правильно выполнено менее 2/3 всей работы. Обучающийся дает неверную оценку ситуации, решено менее 50% задач.

## **6. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

Максимальная сумма (100 баллов), набираемая студентом по дисциплине включает две составляющие:

– *первая составляющая* – оценка регулярности, своевременности и качества выполнения студентом учебной работы по изучению дисциплины в течение периода изучения дисциплины (семестра, или нескольких семестров) (сумма – не более 70 баллов). Баллы, характеризующие успеваемость студента по дисциплине, набираются им в течение всего периода обучения за изучение отдельных тем и выполнение отдельных видов работ.

– *вторая составляющая* – оценка знаний студента по результатам промежуточной аттестации (не более 30 – баллов).

Критерием оценки уровня сформированности компетенций в рамках учебной дисциплины «Корпусная лингвистика» в первом семестре является экзамен.

*Целью промежуточных аттестаций* по дисциплине является оценка качества освоения дисциплины обучающимися.

### ***Критерии оценки качества освоения дисциплины***

*Оценка «отлично» – от 91 до 100 баллов* – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, необходимые навыки работы сформированы. Все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному. На зачете студент демонстрирует глубокие знания предусмотренного программой материала, умеет четко, лаконично и логически последовательно отвечать на поставленные вопросы.

*Оценка «хорошо» – от 81 до 90 баллов* – содержание курса освоено, необходимые навыки работы сформированы, выполненные учебные задания содержат незначительные ошибки. На зачете студент демонстрирует твердые знания материала, умеет четко, грамотно, без существенных неточностей отвечать на поставленные вопросы.

*Оценка «удовлетворительно» – от 61 до 80 баллов* – содержание курса освоено не полностью, необходимые навыки работы сформированы частично, выполненные учебные задания содержат грубые ошибки. На зачете студент демонстрирует знание только основного материала, ответы содержат неточности, слабо аргументированы, нарушена последовательность изложения материала

*Оценка «неудовлетворительно» – от 36 до 60 баллов* – содержание курса не освоено, необходимые навыки работы не сформированы, выполненные учебные задания содержат грубые ошибки, дополнительная самостоятельная работа над материалом курса не приведет к существенному повышению качества выполнения учебных заданий. На зачете студент демонстрирует незнание значительной части программного материала, существенные ошибки в ответах на вопросы, неумение ориентироваться в материале, незнание основных понятий дисциплины.

**Таблица 7. Результаты освоения учебной дисциплины, подлежащие проверке**

Наименование компетенции	Индикаторы достижений	Основные показатели оценки результатов обучения	Вид оценочного материала, обеспечивающие формирование компетенций
УК-4. Способен применять современные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.3. Способен демонстрировать интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях.	Знает типы аргументации, владеет правилами ведения дискуссии и полемики на русскими иностранными языках. Умеет организовать обсуждение результатов исследовательской или проектной деятельности на различных публичных мероприятиях на русском и иностранном языках. Владеет навыками грамотного представления результатов исследовательской или проектной деятельности рамках публичных мероприятий и академических и профессиональных дискуссий на русскими иностранными языках.	Вопросы по темам дисциплины (раздел 5.1.1.) Оценочные материалы для самостоятельной работы обучающего (раздел 5.1.2.) Оценочные материалы для выполнения докладов по дисциплине (раздел 5.1.3.) Оценочные материалы. Типовые тестовые задания (раздел 5.2.1.) Оценочные материалы для коллоквиума и практических заданий (раздел 5.2.2.) Вопросы, выносимые на экзамен (раздел 5.3.1.)
ПКС-2. Владеет современными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования и проведения эмпирических исследований проблемных ситуаций и диссонансов в сфере межкультурной коммуникации	ПКС-2.1. Способен знать основные принципы поиска, отбора, ранжирования и представления библиографической информации, необходимой для решения учебных, научных и практических задач	Знает основные принципы поиска, отбора, ранжирования и представления библиографической информации, необходимой для решения учебных, научных и практических задач. Умеет осуществлять поиск анализ и обработку материала исследования и проведения эмпирических исследований. Владеет навыками поиска, анализа и обработки материала исследования и проведения эмпирических исследований.	Вопросы по темам дисциплины (раздел 5.1.1.) Оценочные материалы для самостоятельной работы обучающего (раздел 5.1.2.) Оценочные материалы для выполнения докладов по дисциплине (раздел 5.1.3.) Оценочные материалы. Типовые тестовые задания (раздел 5.2.1.) Оценочные материалы для коллоквиума и практических заданий (раздел 5.2.2.) Вопросы, выносимые на экзамен (раздел 5.3.1.)

## **7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

### **7.1. Основная литература**

1. Захаров В. П., Богданова С. Ю. Корпусная лингвистика: Учебник. 3-е изд., перераб. СПб.: изд-во С.-Петерб. ун-та, 2020. 234 с.
2. Моисеева, И. Ю. Квантитативная лингвистика и новые информационные технологии : учебное пособие / И. Ю. Моисеева. — Оренбург : Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2017. — 103 с. — ISBN 978-5-7410-1713-5. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/71281.html>

### **7.2. Дополнительная литература**

1. Грудева, Е.В. Корпусная лингвистика : учеб. пособие / Е.В. Грудева. - 3-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА, 2017. - 165 с.

2. Заволочкина, Л. Г. Информационные технологии в лингвистике : учебное пособие / Л. Г. Заволочкина, Е. М. Филиппова. — Волгоград : Волгоградский государственный социально-педагогический университет, «Перемена», 2019. — 91 с. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/87379.html>
3. Методы компьютерной и корпусной лингвистики для решения задач эмоционального анализа интернет-текстов : монография / А. В. Колмогорова, А. А. Калинин, А. В. Маликова, Л. А. Кушко. — Москва : Ай Пи Ар Медиа, 2022. — 215 с. — ISBN 978-5-4497-1562-3. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/119107.html>
4. Шунейко, А. А. Корпусная лингвистика [Электронный ресурс] : учеб. для вузов / А. А. Шунейко. - Москва : Юрайт, 2020. - 222 с. - (Высшее образование).

### 7.3. Периодические издания

- Вопросы языкознания
- Вестник КБГУ

### 7.4. Интернет – ресурсы

При изучении дисциплины обучающиеся обеспечены доступом (удаленный доступ) к ресурсам:

– *общие информационные, справочные и поисковые:*

1. [https://www.academia.edu/Documents/in/Gender\\_Linguistics](https://www.academia.edu/Documents/in/Gender_Linguistics)
2. [www.researchgate.net](http://www.researchgate.net)
3. [www.krugosvet.ru](http://www.krugosvet.ru)
4. <https://ruscorpora.ru/>
5. <http://www.philol.msu.ru/~lex/corpus/>
6. <https://narusco.ru/>
7. <https://www.english-corpora.org/bnc/>
8. <https://www.english-corpora.org/coca/>
9. <https://www.english-corpora.org/now/>
10. <https://www.english-corpora.org/time/>
11. <https://studiorum.ruscorpora.ru/current/>

– *к современным профессиональным базам данных:*

№п/п	Наименование электронного ресурса	Краткая характеристика	Адрес сайта	Наименование организации-владельца; реквизиты договора	Условия доступа
<b>РЕСУРСЫ ДЛЯ ОБРАЗОВАНИЯ</b>					
1.	ЭБС «Консультант студента»	13800 изданий по всем областям знаний, включает более чем 12000 учебников и учебных пособий для ВО и СПО, 864 наименований журналов и 917 монографий.	<a href="http://www.studmedlib.ru">http://www.studmedlib.ru</a> <a href="http://www.medcollegelibrary.ru">http://www.medcollegelibrary.ru</a>	ООО «Консультант студента» (г. Москва) <b>Договор №25КСЛ/08-2023</b> от 27.09.2023 г. Активен до 30.09.2024г.	Полный доступ (регистрация по IP-адресам КБГУ)
2.	«Электронн	Коллекция	<a href="http://www.studmedlib.ru">http://www.studmedlib.ru</a>	ООО	Полный

	ая библиотека технического вуза» (ЭБС «Консультант студента»)	«Медицина (ВО) ГЭОТАР- Медиа. Books in English (книги на английском языке)»	<a href="http://ru">ru</a>	«Политехресурс» (г. Москва) <b>Договор №40КСЛ/03- 2024</b> от 04.04.2024 г. Активен до 19.04.2025г.	доступ (регистрация по IP-адресам КБГУ)
3.	ЭБС «Лань»	Электронные версии книг ведущих издательств учебной и научной литературы (в том числе университетских издательств), так и электронные версии периодических изданий по различным областям знаний.	<a href="https://e.lanbook.com/">https://e.lanbook.com/</a>	ООО «ЭБС ЛАНЬ» (г. Санкт- Петербург) <b>Договор №55/ЕП-223</b> от 08.02.2024 г. Активен до 15.02.2025г.	Полный доступ (регистрация по IP-адресам КБГУ)
4.	Национальная электронная библиотека РГБ	Объединенный электронный каталог фондов российских библиотек, содержащий 4 331 542 электронных документов образовательно го и научного характера по различным отраслям знаний	<a href="https://rusneb.ru/">https://rusneb.ru/</a>	ФГБУ «Российская государственная библиотека» <b>Договор №101/НЭБ/16 66-п от 10.09.2020г. Бессрочный</b>	Авторизованный доступ с АРМ библиотеки (ИЦ, ауд.№115)
5.	ЭБС «IPSMART»	107831 публикаций, в т.ч.: 19071 – учебных изданий, 6746 – научных изданий, 700 коллекций, 343 журнала ВАК, 2085	<a href="http://iprbookshop.ru/">http://iprbookshop.ru/</a>	ООО «Ай Пи Эр Медиа» (г. Красногорск, Московская обл.) <b>№156/24П</b> от 04.04.2024 г. срок	Полный доступ (регистрация по IP-адресам КБГУ)

		аудиоизданий.		предоставлен ия лицензии: 12 мес.	
6.	<b>ЭБС «Юрайт» для ВО</b>	Электронные версии 8000 наименований учебной и научной литературы издательств «Юрайт» для ВО и электронные версии периодических изданий по различным областям знаний.	<a href="https://urait.ru/">https://urait.ru/</a>	ООО «Электронное издательство ЮРАЙТ» (г. Москва) <b>Договор №54/ЕП-223</b> От 08.02.2024 г. Активен по 28.02.2025 г.	Полный доступ (регистрация по IP-адресам КБГУ)
<b>РЕСУРСЫ ДЛЯ НАУКИ</b>					
7.	<b>ЭБД РГБ</b>	Электронная библиотека диссертаций	<a href="https://diss.rsl.ru/">https://diss.rsl.ru/</a>	ФГБУ «РГБ» <b>Договор №095/04/0014</b> от 30.01.2024 Активен до 31.12.2024	Авторизованн ый доступ с АРМ библиотеки (ИЦ, ауд.№115)
8.	<b>Научная электронна я библиотека (НЭБ РФФИ)</b>	Электр. библиотека научных публикаций - около 4000 иностранных и 3900 отечественных научных журналов, рефераты публикаций 20 тыс. журналов, а также описания 1,5 млн. зарубежных и российских диссертаций; 2800 росс. журналов на безвозмездной основе	<a href="http://elibrary.ru">http://elibrary.ru</a>	ООО «НЭБ» Лицензионное соглашение №14830 от 01.08.2014г. Бессрочное	Полный доступ
9.	<b>База данных Science</b>	Национальная информационно -аналитическая	<a href="http://elibrary.ru">http://elibrary.ru</a>	ООО «НЭБ» Лицензионны й договор	Авторизованн ый доступ. Позволяет

	<b>Index (РИНЦ)</b>	система, аккумулирующая более 6 миллионов публикаций российских авторов, а также информацию об их цитировании из более 4500 российских журналов.		Science Index №SIO-741/2023 от 06.10.2023 г. Активен до 31.10.2024г.	дополнять и уточнять сведения о публикациях ученых КБГУ, имеющих в РИНЦ
10	<b>Президентская библиотека им. Б.Н. Ельцина</b>	Более 500 000 электронных документов по истории Отечества, российской государственности, русскому языку и праву	<a href="http://www.prilib.ru">http://www.prilib.ru</a>	ФГБУ «Президентская библиотека им. Б.Н. Ельцина» (г. Санкт-Петербург) <b>Соглашение от 15.11.2016г.</b> Бессрочный	Авторизованный доступ из библиотеки (ауд. №115, 214)
11	<b>Polpred.com. Новости. Обзор СМИ. Россия и зарубежье</b>	Обзор СМИ России и зарубежья. Полные тексты + аналитика из 600 изданий по 53 отраслям	<a href="http://polpred.com">http://polpred.com</a>	ООО «Полпред справочники» Безвозмездно (без официального договора)	Доступ по IP-адресам КБГУ

#### 7.5. Методические указания по проведению различных учебных занятий, к курсовому проектированию и другим видам самостоятельной работы

Учебная работа по дисциплине состоит из контактной работы (лекции, практические занятия) и самостоятельной работы. Соотношение лекционных, семинарских, лабораторных и практических занятий к общему количеству часов соответствует учебному плану направления 45.04.02 Лингвистика(Межкультурная коммуникация).

Для подготовки к практическим занятиям необходимо рассмотреть контрольные вопросы, при необходимости обратиться к рекомендуемой литературе, записать непонятные моменты в вопросах для уяснения их на предстоящем занятии.

Приступая к изучению дисциплины, обучающемуся необходимо ознакомиться с тематическим планом занятий, списком рекомендованной учебной литературы. Следует уяснить последовательность выполнения индивидуальных учебных заданий, занести в свою рабочую тетрадь темы и сроки проведения семинаров, написания учебных и творческих работ. При изучении дисциплины обучающиеся выполняют следующие задания: изучают рекомендованную учебную и научную литературу; пишут контрольные работы, готовят рефераты и сообщения к практическим занятиям; выполняют самостоятельные творческие работы, участвуют в выполнении практических заданий. Уровень и глубина усвоения дисциплины зависят от активной и систематической работы на лекциях, изучения рекомендованной литературы, выполнения контрольных письменных заданий.

Курс изучается на лекциях, практических занятиях, при самостоятельной и индивидуальной работе обучающихся. Обучающийся для полного освоения материала должен



не пропускать занятия и активно участвовать в учебном процессе. Лекции включают все темы и основные вопросы теории и практики страхования. Для максимальной эффективности изучения необходимо постоянно вести конспект лекций, знать рекомендуемую преподавателем литературу, позволяющую дополнить знания и лучше подготовиться к семинарским занятиям.

В соответствии с учебным планом на каждую тему выделено необходимое количество часов практических занятий, которые проводятся в соответствии с вопросами, рекомендованными к изучению по определенным темам. Обучающиеся должны регулярно готовиться к семинарским занятиям и участвовать в обсуждении вопросов. При подготовке к занятиям следует руководствоваться конспектом лекций и рекомендованной литературой. Тематический план дисциплины, учебно-методические материалы, а также список рекомендованной литературы приведены в рабочей программе

В ходе изучения дисциплины обучающийся имеет возможность подготовить реферат по теме, предлагаемого в Рабочей программе дисциплины списка. Выступление с докладом по реферату в группе проводится в форме презентации с использованием мультимедийной техники.

### ***Методические рекомендации по изучению дисциплины для обучающихся***

Приступая к изучению дисциплины, обучающемуся необходимо ознакомиться с тематическим планом занятий, списком рекомендованной учебной литературы. Следует уяснить последовательность выполнения индивидуальных учебных заданий, занести в свою рабочую тетрадь темы и сроки проведения семинаров, написания учебных и творческих работ. При изучении дисциплины обучающиеся выполняют следующие задания: изучают рекомендованную учебную и научную литературу; пишут контрольные работы, готовят доклады и сообщения к практическим занятиям; выполняют самостоятельные творческие работы, участвуют в выполнении практических заданий. Уровень и глубина усвоения дисциплины зависят от активной и систематической работы на лекциях, изучения рекомендованной литературы, выполнения контрольных письменных заданий

Курс изучается на лекциях, семинарах, при самостоятельной и индивидуальной работе обучающихся. Обучающийся для полного освоения материала должен не пропускать занятия и активно участвовать в учебном процессе. Лекции включают все темы и основные вопросы теории и практики страхования. Для максимальной эффективности изучения необходимо постоянно вести конспект лекций, знать рекомендуемую преподавателем литературу, позволяющую дополнить знания и лучше подготовиться к семинарским занятиям.

В соответствии с учебным планом на каждую тему выделено необходимое количество часов практических занятий, которые проводятся в соответствии с вопросами, рекомендованными к изучению по определенным темам. Обучающиеся должны регулярно готовиться к семинарским занятиям и участвовать в обсуждении вопросов. При подготовке к занятиям следует руководствоваться конспектом лекций и рекомендованной литературой. Тематический план дисциплины, учебно-методические материалы, а также список рекомендованной литературы приведены в рабочей программе

В ходе изучения дисциплины обучающийся имеет возможность подготовить реферат по выбранной из предложенного в Рабочей программе списка теме. Выступление с докладом по реферату в группе проводится в форме презентации с использованием мультимедийной техники.

### ***Методические рекомендации при работе над конспектом во время проведения лекции***

В процессе лекционных занятий целесообразно конспектировать учебный материал. Для этого используются общие и утвердившиеся в практике правила, и приемы конспектирования лекций:

Конспектирование лекций ведется в специально отведенной для этого тетради, каждый лист которой должен иметь поля, на которых делаются пометки из рекомендованной литературы, дополняющие материал прослушанной лекции, а также подчеркивающие особую важность тех или иных теоретических положений.

Целесообразно записывать тему и план лекций, рекомендуемую литературу к теме. Записи разделов лекции должны иметь заголовки, подзаголовки, красные строки. Для выделения разделов, выводов, определений, основных идей можно использовать цветные карандаши и фломастеры. Возможно использование магистрантами современных методов конспектирования, к примеру, метод ментальных карт.

Названные в лекции ссылки на первоисточники надо пометить на полях, чтобы при самостоятельной работе найти и вписать их. В конспекте дословно записываются определения понятий, категорий и законов. Остальное должно быть записано своими словами.

Каждому студенту необходимо выработать и использовать допустимые сокращения наиболее распространенных терминов и понятий.

### ***Методические рекомендации по подготовке к практическим занятиям***

Практические занятия – составная часть учебного процесса, групповая форма занятий при активном участии студентов. Практические занятия способствуют углубленному изучению наиболее сложных проблем науки и служат основной формой подведения итогов самостоятельной работы обучающихся. Целью практических занятий является углубление и закрепление теоретических знаний, полученных обучающимися на лекциях и в процессе самостоятельного изучения учебного материала, а, следовательно, формирование у них определенных умений и навыков.

В ходе подготовки к семинарскому занятию необходимо прочитать конспект лекции, изучить основную литературу, ознакомиться с дополнительной литературой, выполнить выданные преподавателем практические задания. При этом учесть рекомендации преподавателя и требования программы. Дорабатывать свой конспект лекции, делая в нем соответствующие записи из литературы.

Желательно при подготовке к практическим занятиям по дисциплине одновременно использовать несколько источников, раскрывающих заданные вопросы.

На практических занятиях обучающиеся учатся грамотно излагать проблемы, свободно высказывать свои мысли и суждения, рассматривают ситуации, способствующие развитию профессиональной компетентности. Следует иметь в виду, что подготовка к практическому занятию зависит от формы, места проведения занятия, конкретных заданий и поручений. Это может быть написание реферата (с последующим их обсуждением), эссе, коллоквиум.

### ***Методические рекомендации по организации самостоятельной работы***

Самостоятельная работа обучающихся - способ активного, целенаправленного приобретения студентом новых для него знаний и умений без непосредственного участия в этом процесса преподавателей. Повышение роли самостоятельной работы обучающихся при проведении различных видов учебных занятий предполагает:

- оптимизацию методов обучения, внедрение в учебный процесс новых технологий обучения, повышающих производительность труда преподавателя, активное использование информационных технологий, позволяющих магистранту в удобное для него время осваивать учебный материал;
- широкое внедрение компьютеризированного тестирования;
- совершенствование методики проведения практик и научно-исследовательской работы обучающихся, поскольку именно эти виды учебной работы в первую очередь готовят обучающихся к самостоятельному выполнению профессиональных задач;
- модернизацию системы курсового и дипломного проектирования, которая должна повышать роль студента в подборе материала, поиске путей решения задач.

Самостоятельная работа приводит студента к получению нового знания, упорядочению и углублению имеющихся знаний, формированию у него профессиональных навыков и умений. Самостоятельная работа выполняет ряд функций:

- развивающую;
- информационно-обучающую;
- ориентирующую и стимулирующую;
- воспитывающую;

– исследовательскую.

В рамках курса выполняются следующие виды самостоятельной работы:

1. Проработка учебного материала (по конспектам, учебной и научной литературе);
2. Выполнение разноуровневых задач и заданий;
3. Работа с тестами и вопросами для самопроверки;
4. Выполнение итоговой контрольной работы.

Студентам рекомендуется с самого начала освоения курса работать с литературой и предлагаемыми заданиями в форме подготовки к очередному аудиторному занятию. При этом актуализируются имеющиеся знания, а также создается база для усвоения нового материала, возникают вопросы, ответы на которые студент получает в аудитории.

Необходимо отметить, что некоторые задания для самостоятельной работы по курсу имеют определенную специфику. При освоении курса студент может пользоваться библиотекой вуза, которая в полной мере обеспечена соответствующей литературой. Значительную помощь в подготовке к очередному занятию может оказать имеющийся в учебно-методическом комплексе краткий конспект лекций. Он может использоваться и для закрепления полученного в аудитории материала. Самостоятельная работа студентов предусмотрена учебным планом и выполняется в обязательном порядке. Задания предложены по каждой изучаемой теме и могут готовиться индивидуально или в группе. По необходимости студент может обращаться за консультацией к преподавателю. Выполнение заданий контролируется и оценивается преподавателем.

Для успешного самостоятельного изучения материала сегодня используются различные средства обучения, среди которых особое место занимают информационные технологии разного уровня и направленности: электронные учебники и курсы лекций, базы тестовых заданий и задач. Электронный учебник представляет собой программное средство, позволяющее представить для изучения теоретический материал, организовать апробирование, тренаж и самостоятельную творческую работу, помогающее студентам и преподавателю оценить уровень знаний в определенной тематике, а также содержащее необходимую справочную информацию. Электронный учебник может интегрировать в себе возможности различных педагогических программных средств: обучающих программ, справочников, учебных баз данных, тренажеров, контролирующих программ.

Для успешной организации самостоятельной работы все активнее применяются разнообразные образовательные ресурсы в сети Интернет: системы тестирования по различным областям, виртуальные лекции, лаборатории, при этом пользователю достаточно иметь компьютер и подключение к Интернету для того, чтобы связаться с преподавателем, получать знания. Использование сетей усиливает роль самостоятельной работы студента и позволяет кардинальным образом изменить методику преподавания.

Студент может получать все задания и методические указания через сервер, что дает ему возможность привести в соответствие личные возможности с необходимыми для выполнения работ трудозатратами. Студент имеет возможность выполнять работу дома или в аудитории. Большое воспитательное и образовательное значение в самостоятельном учебном труде студента имеет самоконтроль. Самоконтроль возбуждает и поддерживает внимание и интерес, повышает активность памяти и мышления, позволяет студенту своевременно обнаружить и устранить допущенные ошибки и недостатки, объективно определить уровень своих знаний, практических умений. Самое доступное и простое средство самоконтроля с применением информационно-коммуникационных технологий - это ряд тестов «on-line», которые позволяют в режиме реального времени определить свой уровень владения предметным материалом, выявить свои ошибки и получить рекомендации по самосовершенствованию.

### ***Методические рекомендации по работе с литературой***

Всю литературу можно разделить на учебники и учебные пособия, оригинальные научные монографические источники, научные публикации в периодической печати. Из них можно выделить литературу основную (рекомендуемую), дополнительную и литературу для углубленного изучения дисциплины.

Изучение дисциплины следует начинать с учебника, поскольку учебник – это книга, в которой изложены основы научных знаний по определенному предмету в соответствии с целями и задачами обучения, установленными программой.

При работе с литературой необходимо учитывать, что имеются различные виды чтения, и каждый из них используется на определенных этапах освоения материала.

*Предварительное* чтение направлено на выявление в тексте незнакомых терминов и поиск их значения в справочной литературе. В частности, при чтении указанной литературы необходимо подробнейшим образом анализировать понятия.

*Сквозное чтение* предполагает прочтение материала от начала до конца. Сквозное чтение литературы из приведенного списка дает возможность студенту сформировать свод основных понятий из изучаемой области и свободно владеть ими.

*Выборочное* – наоборот, имеет целью поиск и отбор материала. В рамках данного курса выборочное чтение, как способ освоения содержания курса, должно использоваться при подготовке к практическим занятиям по соответствующим разделам.

*Аналитическое чтение* – это критический разбор текста с последующим его конспектированием. Освоение указанных понятий будет наиболее эффективным в том случае, если при чтении текстов студент будет задавать к этим текстам вопросы. Часть из этих вопросов сформулирована в ФОС в перечне вопросов для собеседования. Перечень этих вопросов ограничен, поэтому важно не только содержание вопросов, но сам принцип освоения литературы с помощью вопросов к текстам.

Целью *изучающего* чтения является глубокое и всестороннее понимание учебной информации. Есть несколько приемов изучающего чтения:

1. Чтение по алгоритму предполагает разбиение информации на блоки: название; автор; источник; основная идея текста; фактический материал; анализ текста путем сопоставления имеющихся точек зрения по рассматриваемым вопросам; новизна.

2. Прием постановки вопросов к тексту имеет следующий алгоритм:

–медленно прочитать текст, стараясь понять смысл изложенного;

–выделить ключевые слова в тексте;

–постараться понять основные идеи, подтекст и общий замысел автора.

3. Прием тезирования заключается в формулировании тезисов в виде положений, утверждений, выводов.

К этому можно добавить и иные приемы: прием реферирования, прием комментирования.

Важной составляющей любого солидного научного издания является список литературы, на которую ссылается автор. При возникновении интереса к какой-то обсуждаемой в тексте проблеме всегда есть возможность обратиться к списку относящейся к ней литературы. В этом случае вся проблема как бы разбивается на составляющие части, каждая из которых может изучаться отдельно от других. При этом важно не терять из вида общий контекст и не погружаться чрезмерно в детали, потому что таким образом можно не увидеть главного.

Подготовка к зачету должна проводиться на основе лекционного материала, материала практических занятий с обязательным обращением к основным учебникам по курсу. Это позволит исключить ошибки в понимании материала, облегчит его осмысление, прокомментирует материал многочисленными примерами.

### ***Методические рекомендации по написанию рефератов***

Реферат представляет собой сокращенный пересказ содержания первичного документа (или его части) с основными фактическими сведениями и выводами. Написание реферата используется в учебном процессе вуза в целях приобретения студентом необходимой профессиональной подготовки, развития умения и навыков самостоятельного научного поиска: изучения литературы по выбранной теме, анализа различных источников и точек зрения, обобщения материала, выделения главного, формулирования выводов и т. п. С помощью рефератов студент глубже постигает наиболее сложные проблемы курса, учится лаконично излагать свои мысли, правильно оформлять работу, докладывать результаты своего труда. Процесс написания реферата включает: выбор темы; подбор нормативных актов, специальной

литературы и иных источников, их изучение; составление плана; написание текста работы и ее оформление; устное изложение реферата.

Рефераты пишутся по наиболее актуальным темам. В них на основе тщательного анализа и обобщения научного материала сопоставляются различные взгляды авторов, и определяется собственная позиция студента с изложением соответствующих аргументов. Темы рефератов должны охватывать и дискуссионные вопросы курса. Они призваны отражать передовые научные идеи, обобщать тенденции практической деятельности, учитывая при этом изменения в текущем законодательстве.

Реферат, как правило, состоит из введения, в котором кратко обосновывается актуальность, научная и практическая значимость избранной темы, основного материала, содержащего суть проблемы и пути ее решения, и заключения, где формируются выводы, оценки, предложения. Общий объем реферата 20 листов.

Технические требования к оформлению реферата следующие. Реферат оформляется на листах формата А4, с обязательной нумерацией страниц, причем номер страницы на первом, титульном, листе не ставится. Поля: верхнее, нижнее, правое, левое – 20 мм. Абзацный отступ – 1,25. Таблицы выполнять табличными ячейками MicrosoftWord. Сканирование рисунков и таблиц не допускается. Выравнивание текста (по ширине страницы) необходимо выполнять только стандартными способами, а не с помощью пробелов. Размер текста в рисунках и таблицах – 12 кегль. На титульном листе реферата нужно указать: название учебного заведения, факультета, номер группы и фамилию, имя и отчество автора, тему, место и год его написания. Рекомендуемый объем работы складывается из следующих составляющих: титульный лист (1 страница), содержание (1 страница), введение (1 – 2 страницы), основная часть, которую можно разделить на главы или разделы (10 – 15 страниц), заключение (1 – 3 страницы), список литературы (1 страница), приложение (не обязательно). Если реферат содержит таблицу, то ее номер и название располагаются сверху таблицы, если рисунок, то внизу рисунка.

Содержательные части реферата – это введение, основная часть и заключение. Введение должно содержать рассуждение по поводу того, что рассматриваемая тема актуальна (то есть современна и к ней есть большой интерес в настоящее время), а также постановку цели исследования, которая непосредственно связана с названием работы. Также во введении могут быть поставлены задачи (но не обязательно, так как работа невелика по объему), которые детализируют цель. В заключении пишутся конкретные, содержательные выводы.

Содержание реферата студент докладывает на семинаре, кружке, научной конференции. Предварительно подготовив тезисы доклада, студент в течение 7 - 10 минут должен кратко изложить основные положения своей работы. После доклада автор отвечает на вопросы, затем выступают оппоненты, которые заранее познакомились с текстом реферата, и отмечают его сильные и слабые стороны. На основе обсуждения обучающемуся выставляется соответствующая оценка.

### ***Методические рекомендации по написанию эссе***

Эссе – это небольшое по объему сочинение, не претендующее на полноту изложения материала. Эссе содержит основные мысли на заданную тему, излагается лаконично и сжато. Однако ответ на поставленный в названии к эссе вопрос должен быть дан, или, если тема сформулирована в виде утверждения, то оно должно быть подтверждено или опровергнуто.

В курсе планируется написание как минимум два эссе в течение семестра, которые охватывают все темы дисциплины. Темы эссе объявляются заранее, поэтому у студентов есть возможность внимательно поработать с литературой и другими источниками информации, задать интересующие вопросы преподавателю, кратко сформулировать основные мысли, касающиеся вопроса эссе.

При написании эссе обычно используется ряд источников, которые служат базой для личных рассуждений автора, но которые не обязательно указывать в конце сочинения (однако при желании в конце эссе может быть приведен список используемой литературы). Использованные источники позволяют автору дать содержательный и обоснованный ответ на вопрос темы эссе, а также обосновать личную точку зрения на затрагиваемую проблему. Источниками могут быть как учебные пособия, так и публицистические и научные статьи в

периодической печати и Интернете. В эссе может быть использована статистика для подтверждения высказываний, однако в силу небольшого объема сочинения, эссе не должно быть перегружено цифрами.

Стиль эссе – научный. Требования к объему эссе по данной дисциплине – 5-7 страниц текста формата А4 шрифт размера 14, интервал 1,5. Поля: верхнее, нижнее, правое, левое – 20 мм. Абзацный отступ – 1,25. Таблицы выполнять табличными ячейками Microsoft Word. Сканирование рисунков и таблиц не допускается. Выравнивание текста (по ширине страницы) необходимо выполнять только стандартными способами, а не с помощью пробелов. Размер текста в рисунках и таблицах – 12 кегль.

### ***Методические рекомендации по подготовке сообщений***

Подготовка материала для сообщения (доклада) аналогична поиску материалов для реферата и эссе. По объему текст, который рекомендуется использовать для сообщения, близок к объему текста эссе: для устного сообщения – не более трех страниц печатного текста. Если сообщение делается в письменном виде – объем его должен быть 3 – 5 страниц.

Устное сообщение может сопровождаться презентацией. Рекомендуемое количество слайдов – около 10. Текст слайда должен дополнять информацию, которая произносится докладчиком во время выступления. Полностью повторять на слайде текст выступления не целесообразно. Приоритет при написании слайдов отдается таблицам, схемам, рисункам, кратким заключениям и выводам.

В сообщении должна быть раскрыта заявленная тема. Приветствуется внимание аудитории к докладу, содержательные вопросы аудитории и достойные ответы на них поощряются более высокой оценкой выступающему.

Время выступления – 10 – 15 минут.

Литература и другие источники могут быть найдены обучающимся самостоятельно или рекомендованы преподавателем (если возникнут сложности с поиском материала по теме); при предложении конкретной темы сообщения преподаватель должен ориентироваться в проблеме и уметь направить студента.

### ***Методические рекомендации для подготовки к экзамену***

Экзамен является формой итогового контроля знаний и умений обучающихся по данной дисциплине, полученных на лекциях, практических занятиях и в процессе самостоятельной работы. Основой для определения оценки служит уровень усвоения обучающимися материала, предусмотренного данной рабочей программой К экзамену допускаются студенты, набравшие 36 и более баллов по итогам текущего и промежуточного контроля. На экзамене студент может набрать от 15 до 30 баллов.

В период подготовки к экзамену обучающиеся вновь обращаются к учебно-методическому материалу и закрепляют промежуточные знания.

Подготовка обучающегося к экзамену включает три этапа:

- самостоятельная работа в течение семестра;
- непосредственная подготовка в дни, предшествующие зачету по темам курса;
- подготовка к ответу на вопросы экзамена.

При подготовке к зачету обучающимся целесообразно использовать материалы лекций, учебно-методические комплексы, нормативные документы, основную и дополнительную литературу.

На экзамен выносится материал в объеме, предусмотренном рабочей программой учебной дисциплины за семестр. Экзамен проводится в письменной / устной форме.

При проведении письменного экзамена на работу отводится 60 минут.

Результат устного (письменного) экзамена выражается оценками:

**Оценка «отлично» – от 91 до 100 баллов** – содержание курса освоено полностью, без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы. Все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному. На экзамене студент демонстрирует глубокие знания предусмотренного программой материала, умеет четко, лаконично и логически последовательно отвечать на поставленные вопросы.

**Оценка «хорошо» – от 81 до 90 баллов** – содержание курса освоено, необходимые практические навыки работы сформированы, выполненные учебные задания содержат незначительные ошибки. На экзамене студент демонстрирует твердое знание основного (программного) материала, умеет четко, грамотно, без существенных неточностей отвечать на поставленные вопросы.

**Оценка «удовлетворительно» – от 61 до 80 баллов** – содержание курса освоено не полностью, необходимые практические навыки работы сформированы частично, выполненные учебные задания содержат грубые ошибки. На экзамене студент демонстрирует знание только основного материала, ответы содержат неточности, слабо аргументированы, нарушена последовательность изложения материала

**Оценка «неудовлетворительно» – от 36 до 60 баллов** – содержание курса не освоено, необходимые практические навыки работы не сформированы, выполненные учебные задания содержат грубые ошибки, дополнительная самостоятельная работа над материалом курса не приведет к существенному повышению качества выполнения учебных заданий. На экзамене студент демонстрирует незнание значительной части программного материала, существенные ошибки в ответах на вопросы, неумение ориентироваться в материале, незнание основных понятий дисциплины.

## 8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 8.1. Требования к материально-техническому обеспечению

Для реализации рабочей программы дисциплины «Корпусная лингвистика» имеются специальные помещения для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы и помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования. Специальные помещения укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения: интерактивная доска, проектор, ноутбук, персональные компьютеры.

Для проведения занятий лекционного типа имеются демонстрационное оборудование и учебно-наглядные пособия. По дисциплине «Корпусная лингвистика» имеются презентации по отдельным темам курса, позволяющие наиболее эффективно освоить представленный учебный материал.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся (Библиотека КБГУ, Информационный блок КБГУ) оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КБГУ.

Реализация программы магистратуры обеспечена необходимым комплектом следующего лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения:

*Лицензионное программное обеспечение:*

#### **Российское лицензионное ПО**

№	Производитель	Наименование	лицензии
1.	Kaspersky	Kaspersky Endpoint Security для бизнеса – Стандартный Russian Edition. 1500-2499 Node 1 year Educational Renewal License	лицензия
2.	DrWeb	Dr.Web Desktop Security Suite Комплексная защита + Центр управления на 12 мес., 200 ПК, продление	лицензия
3.		Антиплагиат ВУЗ	лицензия

#### **Зарубежное лицензионное ПО**

№	Производитель	Наименование	лицензии
1.	MSAcademicEES	Office 365 ProPlusEdu ShrdSvr ALNG SubsVL MVL PerUsr A Faculty EES	лицензия
2.	MSAcademicEES	Office 365 ProPlusEdu ShrdSvr ALNG SubsVL MVL PerUsr STUUseBnft Student EES	лицензия

№	Производитель	Наименование	лицензии
3.	MSAcademicEES	Core CALClient Access License ALNG LicSAPk MVL DvcCAL A Faculty EES	лицензия
4.	MSAcademicEES	WINEDUpervDVC ALNG UpgrdSAPk MVL A Faculty EES (Корпоративная подписка на продукты Windows операционная система и офис)	лицензия
5.	AdobeCreativeCloud	Adobe Creative Cloud for Teams – All Apps. Лицензии Education Device license для образовательных организаций	лицензия
6.	SMART Technologies ULC	SMART Notebook	лицензия
7.	ABBYY	ABBYY FineReader	лицензия

*свободно распространяемые программы:*

**Российское ПО (свободно распространяемое)**

№	Производитель	Наименование	Сроки лицензий
1.	StarForce Technologies, Россия, Москва	Foxit PDF Reader	Бесплатно
2.	Россия	7zip	Бесплатно
3.		Яндекс.Диск	Бесплатно

**Зарубежное ПО (свободно распространяемое)**

№	Наименование	лицензии
1.	Web Browser - Firefox	Бесплатно
2.	Python	Бесплатно
3.	Eclipse	Бесплатно
4.	Apache OpenOffice	Бесплатно
5.	Mentimeter <a href="https://www.mentimeter.com/">https://www.mentimeter.com/</a>	Бесплатно
6.	Online Test Pad <a href="https://onlinetestpad.com/ru/tests">https://onlinetestpad.com/ru/tests</a>	Бесплатно
7.	Moodle <a href="https://moodle.org/?lang=ru">https://moodle.org/?lang=ru</a>	Бесплатно
8.	Kahoot! <a href="https://kahoot.com/">https://kahoot.com/</a>	Бесплатно
9.	Flippity <a href="https://www.flippity.net/">https://www.flippity.net/</a>	Бесплатно
10.	Mindmeister <a href="https://www.mindmeister.com/ru">https://www.mindmeister.com/ru</a>	Бесплатно

При осуществлении образовательного процесса студентами и преподавателем используются следующие информационно справочные системы: ЭБС «АйПиЭрбукс», ЭБС «Консультант студента», СПС «Консультант плюс», СПС «Гарант».

**8.2 Особенности реализации дисциплины для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья**

Для студентов с ограниченными возможностями здоровья созданы специальные условия для получения образования. В целях доступности получения высшего образования по образовательным программам инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья университетом обеспечивается:

1. Альтернативная версия официального сайта в сети «Интернет» для слабовидящих;
2. Для инвалидов с нарушениями зрения (слабовидящие, слепые)
  - присутствие ассистента, оказывающего обучающемуся необходимую помощь, дублирование вслух справочной информации о расписании учебных занятий; наличие средств для усиления остаточного зрения, брайлевской компьютерной техники, видеоувеличителей, программ не визуального доступа к информации, программ-синтезаторов речи и других



технических средств приема-передачи учебной информации в доступных формах для студентов с нарушениями зрения;

- задания для выполнения на экзамене зачитываются ассистентом;

- письменные задания выполняются на бумаге, надиктовываются ассистенту обучающимся;

3. Для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по слуху (слабослышащие, глухие):

- на зачете/экзамене присутствует ассистент, оказывающий студенту необходимую техническую помощь с учетом индивидуальных особенностей (он помогает занять рабочее место, передвигаться, прочитать и оформить задание, в том числе записывая под диктовку);

- зачет/экзамен проводится в письменной форме;

4. Для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата, созданы материально-технические условия обеспечивающие возможность беспрепятственного доступа обучающихся в учебные помещения, объекту питания, туалетные и другие помещения университета, а также пребывания в указанных помещениях (наличие расширенных дверных проемов, поручней и других приспособлений).

- письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением или надиктовываются ассистенту;

- по желанию студента экзамен проводится в устной форме.

Обучающиеся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья обеспечены электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

Помещение для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья – аудитория № 145 ГУК КБГУ.

**9. ЛИСТ ИЗМЕНЕНИЙ**

в рабочую программу по дисциплине «Корпусная лингвистика» по направлению  
подготовки 45.04.02 Лингвистика. Межкультурная коммуникация  
на 2024-2025 учебный год

№ п/п	Элемент (пункт) РПД	Перечень вносимых изменений	Примечание

Обсуждена и рекомендована на заседании кафедры английского языка протокол № \_\_\_\_ от  
«\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

И.о. заведующего кафедрой \_\_\_\_\_ Л.Х. Дзасежева

«\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Распределение баллов текущего и рубежного контроля

№ п/ п	Вид контроля	Сумма баллов			
		Общая сумма	1-я точка	2-я точка	3-я точка
	<b>Посещение занятий</b>	<b>до 10 баллов</b>	<b>до 3 б.</b>	<b>до 3б.</b>	<b>до 4б.</b>
	<b>Текущий контроль:</b>	<b>до 18 баллов</b>	<b>до 6 б.</b>	<b>до 6 б.</b>	<b>до 6 б.</b>
	<b>Ответ на 5 вопросов</b>	<b>от 0 до 9 б.</b>	<b>от 0 до 3 б.</b>	<b>от 0 до 3 б.</b>	<b>от 0 до 3 б.</b>
	Полный правильный ответ	7-9 б.	до 3 б.	до 3 б.	до 3 б.
	Неполный правильный ответ	от 3 до 6 б.	до 2 б.	до 2 б.	до 2 б.
	Ответ, содержащий неточности, ошибки	0б.	0б.	0б.	0б.
	<b>Выполнение самостоятельных заданий (решение заданий, написание рефератов, доклад, эссе )</b>	<b>от 0 до 9 б.</b>	<b>от 0 до 3 б.</b>	<b>от 0 до 3 б.</b>	<b>от 0 до 3 б.</b>
	<b>Рубежный контроль</b>	<b>до 42 баллов</b>	<b>до 14 б.</b>	<b>до 14 б.</b>	<b>до 14 б.</b>
	беседа по темам	от 0- до 12б.	от 0- до 4б.	от 0- до 4б.	от 0- до 4б.
	коллоквиум	от 0 до 30б.	от 0 до 10 б.	от 0 до 10 б.	от 0 до 10 б.
	<b>Итого сумма текущего и рубежного контроля</b>	<b>до 70 баллов</b>	<b>до 23б.</b>	<b>до 23б.</b>	<b>до 24б.</b>
	Первый этап (базовый)уровень) – оценка «удовлетворительно»	не менее 36 б.	не менее 12 б.	не менее 12 б	не менее 12 б
	Второй этап (продвинутый)уровень) – оценка «хорошо»	менее 70 б. (51-69 б.)	менее 23 б	менее 23 б	менее 24б
	Третий этап (высокий уровень) - оценка «отлично»	не менее 70 б.	не менее 23 б.	не менее 23 б	не менее 24б

**Шкала оценивания планируемых результатов обучения  
Текущий и рубежный контроль**

Семестр	Шкала оценивания			
	0-35 баллов	36-50 баллов	51-60 баллов	56-70 баллов
1	Частичное посещение аудиторных занятий. Неудовлетворительное выполнение заданий и практических работ. Плохая подготовка к балльно-рейтинговым мероприятиям. Студент не допускается к промежуточной аттестации	Полное или частичное посещение аудиторных занятий. Частичное выполнение лексико-грамматических и практических заданий. Выполнение заданий для коллоквиума, ответы на коллоквиуме на оценки «удовлетворительно».	Полное или частичное посещение аудиторных занятий. Полное выполнение лексико-грамматических и практических работ. Выполнение заданий для коллоквиума, тестовых заданий, ответы на коллоквиуме на оценки «хорошо».	Полное посещение аудиторных занятий. Полное выполнение и защита практических занятий. Выполнение заданий для коллоквиума, тестовых заданий, ответы на коллоквиуме на оценки «отлично».

**Промежуточная аттестация (для экзамена)**

Семестр	Шкала оценивания			
	Неудовлетворительно (36-60 баллов)	Удовлетворительно (61-80 баллов)	Хорошо (81-90 баллов)	Отлично (91-100 баллов)
1	Студент имеет 36-60 баллов по итогам текущего и рубежного контроля, на экзамене (диф. зачете) не дал полного ответа ни на один вопрос. Студент имеет 36-45 баллов по итогам текущего и рубежного контроля, на экзамене (диф. зачете) дал полный ответ только на один вопрос	Студент имеет 36-50 баллов по итогам текущего и рубежного контроля, на экзамене (диф. зачете) дал полный ответ на один вопрос и частично (полностью) ответил на второй. Студент имеет 46-60 баллов по итогам текущего и рубежного контроля, на экзамене (диф. зачете) дал полный ответ на один вопрос или частично ответил на оба вопроса. Студент имеет по итогам текущего и рубежного контроля 61-70 баллов на экзамене (диф. зачете) не дал полного ответа ни на один вопрос.	Студент имеет 51-60 баллов по итогам текущего и рубежного контроля, на экзамене (диф. зачете) дал полный ответ на один вопрос и частично (полностью) ответил на второй. Студент имеет 61 – 65 баллов по итогам текущего и рубежного контроля, на экзамене (диф. зачете) дал полный ответ на один вопрос и частично ответил на второй. Студент имеет 66-70 баллов по итогам текущего и рубежного контроля, на экзамене (диф. зачете) дал полный ответ только на один вопрос.	Студент имеет 61-70 баллов по итогам текущего и рубежного контроля, на экзамене (диф. зачете) дал полный ответ на один вопрос и частично (полностью) ответил на второй.